

ENGLISH

**Instructions - please read!****EXPED****Inflation:**

- Open the inflation valve and inflate by blowing until the desired thickness is reached.
- Inflate to personal comfort level. The more you inflate the seat, the warmer and firmer it will be. This is a question of individual preference. Let comfort guide you.
- The valve cap is most easily closed by pressing down with one thumb at cap hinge while walking your other thumb around the edge of the cap.
- To reduce the pressure in order to make the mat softer while lying on it, open the valve, then press in the one way flap allowing air to escape.

**Use and Care:**

- Integrated fabric grommets: the 2 fabric grommets allow the seat to be attached to a bench or similar. We recommend Exped's slitlines or 10 mm accessory strap.
- Since the abrasive force of dirt is a fabric's primary enemy, use mild soap and water to occasionally wash the seat. Do not machine wash or tumble dry.
- Beware of exposure to heat: Do not expose an inflated seat to direct sunlight or heat sources. This may cause the air to expand and put excessive pressure on the seams which could then fail.
- Keep seat away from sharp objects like thorns, corals, jagged stones or similar.
- Do not use mechanical air pumps which could lead to over pressure and rupture the seams.
- Check valve periodically to ensure a positive seal. Debris can be removed with a damp cloth.

**Packing:**

- Open the valve and slide attached deflation pin into valve to keep one-way-flap open.
- Fold the seat and roll from the opposing side to the valve. Press out all the air then close the valve. Then slip into the stuffsack.

**Storage:**

- If the seat gets wet, lay out to dry with valve open and deflation pin stuck into it in a cool and dark place. Be sure to store the seat unpacked with the valve open without the deflation pin inserted.
- When storing take care to keep it away from pets. Sharp claws and teeth kill seats.

**Tips and Tricks:**

- Moving the seat from a warm to a cold place can drastically reduce the volume of the seat. This

may look like a leak, but it is perfectly normal physics!

- To remove humidity or water that may have collected inside: open valve and slide attached deflation pin into valve to keep one-way-flap open. Then let it dry out in a warm place.
- For more information visit [www.exped.com](http://www.exped.com)

DEUTSCH

**Gebrauchsanleitung - bitte lesen!****EXPED****Aufblasen:**

- Das Aufblas-Flachventil öffnen und mit dem Mund in wenigen Stößen bis zur gewünschten Höhe aufblasen.
- Die gewünschte Prallheit nach eigenem Empfinden wählen. Je voller das Sitzkissen aufgeblasen ist, desto wärmer und wenig schaukelig ist sie. Beides ist individuell verschieden.
- Um den Ventildeckel zu schliessen diesen reihum mit dem Daumen in die Fassung drücken.
- Willst Du für mehr Weichheit etwas Luft ablassen, öffne das Ventil und drücke mit dem Finger auf die innere Einweg-Ventilklappe, so dass etwas Luft herausströmen kann, dann verschliesse es wieder.

**Gebrauch und Pflege:**

- Integrierte Stoffösen: Die 2 Stoffösen dienen dazu, das Kissen an einem Sitz (z.B. im Kanu) oder einer Bank anzubinden, so dass es nicht davonrutscht. Nimm dazu eine Schnur oder ein Band. Wir empfehlen Exped's slitlines oder 10 mm accessory strap
- Schmutz ist der Feind jeden Textilprodukts, da die feinen Staubkörner die Fasern stetig aber sicher zermahlen. Darum von Zeit zu Zeit das Sitzkissen mit Seife und Wasser waschen, jedoch auf keinen Fall in die Waschmaschine oder Tumbler stecken.
- Halte das Sitzkissen fern von Hitzequellen oder praller Sonne, da die expandierende Luft darin im Extremfall zu Nahtablösung führen kann.
- Halte das Sitzkissen fern von scharfen Gegenständen wie Dornen, Korallen, spitzen Steinen, Nadelbaumästen und Ähnlichem.
- Keine mechanischen Pumpgeräte verwenden, die zu Überdruck mit Nahtablösung führen könnten.
- Halte das Ventil sauber, damit kein Sand oder Staub die Ventilabdichtung behindert. Ansonsten das Ventil in etwas Wasser spülen.

**Verpacken:**

- Ventildeckel aufklappen und das angebrachte Ablass-Stäbchen ins Ventil stecken, so dass die Einweg-Klappe aufgehalten wird.
- Das Sitzkissen zusammenlegen und von der Gegenseite des Ablassventils her diese zusammenrollen, so dass die Luft ganz hinausströmt. Nun in den Packsack stecken.

**Aufbewahrung:**

- Vor allem wenn das Sitzkissen feucht wurde, dieses unbedingt unaufgerollt und mit offenem Ventil an trockenem, kühlen und dunklem Platz aufbewahren!
- Lagere das Sitzkissen an einem Ort, wo keine Haustiere mit scharfen Krallen und Zähnen dieses attackieren können!

**Tipps und Tricks:**

- Wechselt man rasch von warmer in kalte Umgebung, nimmt das Volumen des Sitzkissens drastisch ab, so dass man schnell glauben könnte, diese sei undicht, doch dies ist reine Physik!
- Ist doch einmal Feuchtigkeit in das Sitzkissen eingedrungen, ist so vorzugehen: Ventil öffnen und das angebrachte Ablass-Stäbchen ins Ventil stecken, so dass die Einweg-Klappe aufgehalten wird.
- Lass nun das Sitzkissen an einem warmen Ort austrocknen.
- Mehr Infos auf [www.exped.com](http://www.exped.com)

les cas extrêmes, la dilatation de l'air contenu dans celui-ci pourrait faire céder les coutures.

- Préserver le AirSeat de tout objet pointu tel qu'épines, corail, pierres pointues ou autres.
- Ne pas utiliser de pompe mécanique qui, en générant une surpression, pourrait faire céder les coutures.
- Assure-toi que la soupape n'est pas sale, c'est-à-dire que ni du sable ni de la poussière ne compromettent leur étanchéité. Le cas échéant, il faut bien les nettoyer.

**Rangement:**

- Ouvrir le couvercle, enfoncer le petit bâton dans la valve, pour que le clapet soit ouvert.
- Plier le AirSeat et enrouler en expulsant un maximum d'air. Mettre dans la sacoche de rangement.

**Comment entreposer:**

- Entreposer le AirSeat non comprimé, soupape ouverte, au sec et à l'abri de la lumière!
- Range ton AirSeat dans un endroit où aucun animal domestique à griffes et dents pointues ne puisse l'attaquer!

**Astuces:**

- Si l'on passe rapidement d'un milieu chaud à un environnement froid, le volume du matelas diminue de manière brutale, ce qui peut inciter à penser qu'il y a une fuite!
- En cas d'introduction d'humidité malgré tout, ouvrir le couvercle, enfoncer le petit bâton dans la valve, pour que le clapet soit ouvert.
- Laisse sécher le AirSeat à un endroit chaud.
- Pour plus d'information cliquez au [www.exped.com](http://www.exped.com)

FRANCAIS:

**Instructions !**

# EXPED

**Gonflage:**

- Ouvrir la soupape d'inflation et gonfler avec la bouche jusqu'à obtention de la dureté désirée.
- Plus gonflé? Moins gonflé? A vous de choisir! Quoi qu'il en soit, plus le AirSeat est gonflé, plus son pouvoir isolant sera élevé et moins il tanguera: à toi de régler ces deux paramètres.
- Pour fermer la soupape, le plus facile est de presser avec le pouce tout autour du bord jusqu'à ce que le couvercle soit bien au milieu de la douille.
- Afin de pouvoir aisément dégonfler un peu le AirSeat, ouvre la soupape de gonflage et pousse sur le couvercle intérieur.

**Usage et Entretien:**

- Boucles intégrées: les deux boucles en tissu servent à attacher le coussin à une chaise etc. pour qu'il reste en place. Nous recommandons l'utilisation d'Exped's slitlines ou d'accessory strap de 10 mm.
- La saleté est l'ennemi de tout textile, car les grains de poussière attaquent lentement mais sûrement les fibres. Il faut donc nettoyer de temps en temps le AirSeat avec de l'eau et du savon. Ne jamais laver en machine ou placer dans un sèche-linge.
- Ne pas exposer le AirSeat à de fortes sources de chaleur ou le laisser en plein soleil. En effet, dans